

CONGEDO PER MALATTIA RETRIBUITO: CHE COSA DEVONO SAPERE I LAVORATORI

In base alla Earned Sick Time Act (legge sul congedo per malattia retribuito) della Città di New York, i lavoratori tutelati hanno il diritto di sfruttare il congedo per malattia per la cura e l'assistenza personale o di un proprio familiare.

Il Department of Consumer Affairs (DCA, Dipartimento per la Tutela dei consumatori) ha stilato questo documento per fornire ai lavoratori indicazioni sui diritti a loro garantiti dalla legge. Il DCA aggiornerà questo documento ove necessario. Si prega di prendere nota della data in calce al documento. Per i dettagli o per le domande frequenti sulla legge, visitare il sito nyc.gov/PaidSickLeave.

LAVORATORI TUTELATI/NON TUTELATI DALLA LEGGE

Tutelati	Non tutelati
<ul style="list-style-type: none"> Lavoratori a tempo pieno Lavoratori part-time Lavoratori di programmi di impiego transitorio Lavoratori irregolari Lavoratori che sono parenti del datore di lavoro, ma non titolari Lavoratori che non vivono nella Città di New York <p>I lavoratori devono aver lavorato oltre 80 ore per anno fiscale nella Città di New York.</p> <p>Vedere la sezione “Collaboratori domestici” sul retro.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Lavoratori che lavorano fino a 80 ore per anno fiscale nella Città di New York Lavoratori-studenti partecipanti a programmi federali Lavoratori la cui retribuzione è erogata da programmi di borsa di studio qualificati Lavoratori di agenzie governative Fisioterapisti, ergoterapeuti, logopedisti/foniatrici, audiologi autorizzati dal New York State Department of Education (Dipartimento per l'Istruzione dello Stato di New York) <i>Questi professionisti non sono tutelati dalla legge se determinano autonomamente le prestazioni; stabiliscono il proprio orario di lavoro; hanno la possibilità di rifiutare o accettare un incarico a loro assegnato; e sono retribuiti secondo una tariffa oraria media che è almeno quattro volte superiore a quella minima federale.</i> Lavoratori indipendenti a contratto che non rispondono alla definizione di lavoratore della New York State Labor Law (Diritto del lavoro dello Stato di New York; visitare il sito labor.ny.gov e cercare “Independent Contractors” [Lavoratori indipendenti a contratto]) Partecipanti a Work Experience Programs (WEP, Programmi di corsi di tirocinio) Lavoratori soggetti a contratto collettivo di lavoro

Nota: se presso il vostro datore di lavoro sono già definiti dei criteri per la richiesta di congedo per malattia, questi devono soddisfare o andare oltre i requisiti stabiliti dalla legge.

INFORMATIVA SUI DIRITTI DEI LAVORATORI

Lavoratore	Data di comunicazione scritta al lavoratore
Neoassunto <i>Primo impiego alla data del 1° aprile 2014 o successiva</i>	Primo giorno di impiego
In carica <i>Già impiegato dal datore di lavoro prima del 1° aprile 2014</i>	1° maggio 2014

Se siete lavoratori tutelati, il vostro datore di lavoro deve darvi comunicazione scritta del diritto a usufruire di congedo per malattia. Avete il diritto di ricevere l'informativa in inglese e, se disponibile nel sito Web del DCA, nella vostra lingua madre. **Conservate una copia dell'informativa.**

ORE TOTALI DI CONGEDO PER MALATTIA (Vedere la sezione “Collaboratori domestici” sul retro, se pertinente)

Numero di lavoratori impiegati dal datore di lavoro	Ore totali di congedo per malattia per anno fiscale*	Retribuito o non retribuito per malattia	Trattamento economico
5 o più di cinque	Fino a 40 ore	Retribuito	Paga oraria normale, ma non inferiore a \$9,00 l'ora (tariffa minima)
1-4	Fino a 40 ore	Non retribuito	Non applicabile

*Nota: per “anno fiscale” si intende un intervallo regolare e consecutivo di 12 mesi stabilito dal datore di lavoro. L'Informativa sui Diritti dei lavoratori deve riportare l'anno fiscale del datore di lavoro.

MATURAZIONE E USUFRUTTO DEL CONGEDO PER MALATTIA - DATE IMPORTANTI

(Vedere la sezione “Collaboratori domestici” sul retro, se pertinente)

Maturazione del congedo	Data di inizio maturazione	Data di disponibilità del congedo per malattia
1 ora ogni 30 ore lavorate	1° aprile 2014 (Lavoratore in carica)	30 luglio 2014 (Lavoratore in carica)
	Primo giorno di impiego (Lavoratore neoassunto)	120 giorni dal primo giorno di impiego (Lavoratore neoassunto)

Eccezione: se il vostro contratto rientra in un contratto collettivo di lavoro in vigore dal 1° aprile 2014, per legge inizierete a maturare il congedo per malattia a partire dalla data in cui termina il contratto.

Conservate una copia di tutti i documenti che dimostrano le ore totali, le ore maturate e quelle sfruttate per il congedo per malattia.

MOTIVI AMMISSIBILI PER USUFRUIRE DEL CONGEDO PER MALATTIA

Potrete usufruire del congedo per malattia se:

- Avete una malattia fisica o mentale, avete subito lesioni o avete problemi di salute; avete bisogno di diagnosi medica, terapia o assistenza per le vostre condizioni di salute; avete bisogno di assistenza medica preventiva.
- Dovete assistere un familiare che ha bisogno di diagnosi medica, terapia o assistenza per condizioni di salute mentale, malattia o lesioni corporali, oppure che ha bisogno di assistenza medica preventiva.
- L'attività svolta dal vostro datore di lavoro è stata interrotta in seguito a un'emergenza di sanità pubblica oppure dovete fornire assistenza a un bambino la cui struttura scolastica o di accoglienza è stata chiusa in seguito a un'emergenza di sanità pubblica.

La legge riconosce come familiari le seguenti figure: figlio/figlia; nipote; coniuge; convivente; genitore; nonno/nonna; figlio/figlia o genitore del coniuge o del convivente del lavoratore; fratelli/sorelle (compresi fratelli/sorelle per parte di un genitore, adottati o fratellastri).

PREAVVISO

Se l'esigenza è prevedibile, il vostro datore di lavoro può chiedere che comunichiate l'intenzione di usufruire del congedo per malattia con un preavviso fino a sette giorni. Se l'esigenza non è prevedibile, il datore di lavoro può chiedervi di darne preavviso non appena (ragionevolmente) possibile. Il vostro datore di lavoro può chiedervi di fornire per iscritto la prova che avete sfruttato il congedo per motivi di malattia.

CERTIFICATO DI MALATTIA

Se usufrirete di più di tre giorni di lavoro consecutivi come congedo per malattia, il vostro datore di lavoro può richiedere un certificato di malattia prodotto da un operatore sanitario autorizzato. La legge sul congedo per malattia retribuito vieta ai datori di lavoro di chiedere all'operatore sanitario di specificare il motivo medico per il congedo. La divulgazione può essere contemplata da altre leggi.

CONGEDO PER MALATTIA NON SFRUTTATO

Potrete trasferire fino a 40 ore di congedo per malattia non sfruttato al successivo anno fiscale. Il vostro datore di lavoro è tenuto tuttavia a concedervi solo fino a 40 ore di congedo per anno fiscale.

RITORSIONE

Il vostro datore di lavoro non può esercitare alcuna forma di ritorsione nei vostri confronti per aver richiesto o sfruttato un congedo per malattia. Per ritorsione si intendono anche le minacce, i provvedimenti disciplinari, il licenziamento, la retrocessione, la sospensione o la riduzione del numero di ore o qualsiasi altra azione occupazionale contraria al vostro esercizio o al vostro tentativo di esercitare qualsiasi diritto garantito dalla legge.

ESPOSTI

Potete presentare un esposto al DCA. Per ottenere il modulo per l'esposto, visitate il sito nyc.gov/PaidSickLeave o contattate il numero **311** (212-NEW-YORK al di fuori della Città di New York).

Collaboratori domestici

Di seguito sono riportate le informazioni sulle ore totali, le ore maturate e quelle sfruttabili per il congedo per malattia stabilite dalla legge a beneficio dei collaboratori domestici. Il congedo si aggiunge ai tre giorni di riposo retribuito a cui avete diritto in base alla New York State Labor Law (Diritto del lavoro dello Stato di New York). Per ulteriori informazioni, visitate il sito labor.ny.gov e cercate “Domestic Workers’ Bill of Rights” (Carta dei diritti dei collaboratori domestici). Ogni altra informazione riportata in questo documento si applica al vostro caso.

Totale congedo per malattia per anno di calendario	Retribuito o Non retribuito	Trattamento economico
2 giorni	Retribuito	Paga oraria normale, ma non inferiore a \$9,00 l'ora (tariffa minima vigente) Visitare il sito labor.ny.gov e cercare “Minimum Wage” (Tariffa minima).
Maturazione del congedo	Data di inizio maturazione	Data di disponibilità del congedo per malattia
2 giorni dopo 1 anno di lavoro	Indicazioni fornite dal DCA nel sito nyc.gov/PaidSickLeave	Indicazioni fornite dal DCA nel sito nyc.gov/PaidSickLeave

IN CASO DI DUBBI O DOMANDE: per contattare il DCA, visitare il sito nyc.gov/PaidSickLeave, inviare un'e-mail a PaidSickLeave@dca.nyc.gov o chiamare il numero **311** e chiedere del congedo per malattia retribuito.